

中压用/中圧用

热水用快速接头 HW型

熱水用カップラ HW型

中压用、通用型温调机器配管用/中圧用・汎用型温調機器配管用

最高使用压力
最高使用圧力

2.0
2.0 MPa
(20 kgf/cm²)

阀门构造
バルブ構造



双路开关型
両路開閉型

适用流体*
適用流体※



水



蒸汽
蒸気

*本产品主要作为水(热水)使用的产品。如使用其它流体,请确认密封材质及主体材质是否适合使用流体的特性。

※本品は主に水(熱水)を対象とした製品です。その他の流体を使用する場合は、使用流体に適合するシール材質および本体材質を確認してください。

采用了具备优越耐热性的密封材料。 可用于树脂成型等的热水用途。

- 使用标准规格的分离防止机构,可防止连接后由于振动或者撞击等原因造成意外分离。
- 与流图相接触的青铜部件实施了镀镍处理,提高了耐腐蚀性。
- 套筒是双O形环规格,提高了密封性能。

耐热性に優れたシール材を採用。 樹脂成型などの熱水用途に使用可能。

- 標準仕様の分離防止機構で、振動や衝撃などによる接続後の不意な分離を防止。
- 流体と接触する真ちゅう部品にはニッケルめっき処理を施し耐食性をアップ。
- ソケットはダブルのリング仕様でシール性能をアップ。



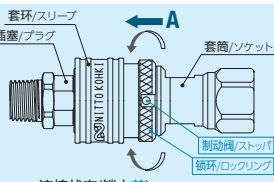
分离防止机构(安全锁扣)的构造、使用方法/分離防止機構(セーフティロック)の構造・使用方法



锁定方法/ロックの方法

锁环向箭头A方向滑动的状态下旋转,使制动器的位置从锁环沟的浅的地方到深的地方吻合后,就是不可分离状态。

ロックリングを矢印Aの方向にスライドさせた状態で回転させ、ストップの位置をロックリングの溝の浅い方から深い方に合わせると、分離できない状態になります。

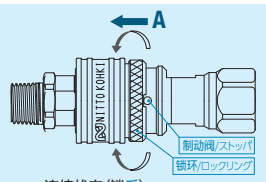


连接状态(锁上前)/接続状態(ロック前)

解锁的方法/ロックの解除方法

锁环向箭头A方向滑动的状态下旋转,使制动器的位置从锁环沟的深的地方到浅的地方吻合后,就是可分离状态。

ロックリングを矢印Aの方向にスライドさせた状態で回転させ、ストップの位置をロックリングの溝の浅い方から深い方に合わせると、分離できる状態になります。



连接状态(锁后)/接続状態(ロック後)

规格/仕様

主体材质/本体材質	黄铜(镀镍)/真ちゅう(ニッケルめっき)			
安装螺纹尺寸 取付ねじサイズ	插塞/プラグ: R 1/4、R 3/8、R 1/2、 套筒/ソケット: Rc 1/4、Rc 3/8、Rc 1/2			
最高使用压力 最高使用圧力	MPa {kgf/cm ² }	2.0 {20}		
密封材质/シール材質	密封材质/シール材質	标示号/表示記号	使用温度范围/使用温度範囲	附注/備考
使用温度范围 注1/使用温度範囲	氟素橡胶/ふっ素ゴム	FKM	-20℃~+180℃	标准材质/標準材質

注1) 可使用的温度范围根据使用条件而不同。/使用可能な温度範囲は、使用条件によって異なります。

推荐最大扭矩/推奨最大締付トルク

Nm {kgf·cm}

安装螺纹尺寸/取付ねじサイズ	R 1/4、Rc 1/4	R 3/8、Rc 3/8	R 1/2、Rc 1/2
扭矩值/トルク値	9 {92}	12 {122}	30 {306}

套筒以及插塞的安装和拆卸,请在六角部使用扳手。/ソケットまたはプラグの取付け、取外しは六角部にスパナを掛けてください。

流体的流向/流体の流れ方向

流体可从套筒侧、插塞侧任一端流入。/流体はソケット側・プラグ側のどちらからでも流せます。



互换性/互換性

尺寸不同的情况下不能连接。另外,如果是我们公司相同尺寸的SP快速接头TypeA,不论任何安装形状,都可以连接。但是,SP快速接头TypeA与本产品的密封材质特性不同,因此产品规格以及耐久性也不同。在本产品的规格范围内,请务必按照贵司的使用环境和条件进行实机确认。

サイズが異なる場合は接続できません。また、同サイズの弊社製SPカップラType Aであれば、取付形状にかかわらず接続できます。ただし、SPカップラType Aは本品とシール材の特性が異なるため、製品仕様および耐久性が異なります。本品の仕様範囲内において、必ず貴社使用環境・条件にて実機確認を行ってください。

最小截面积/最小断面積

(mm²)

产品型号/製品型式	HW-2S-FxHW-2P-M	HW-3S-FxHW-3P-M	HW-4S-FxHW-4P-M
最小截面积/最小断面積	26	51	73

真空用途适用性/真空用途適合性

1.3×10⁻¹ Pa {1×10⁻³ mmHg}

套筒单独使用时/ソケット単体時	插塞单独使用时/プラグ単体時	连接时/接続時
—	—	可使用/使用可能

连接时的空气混入量/接続時の空気混入量

*因使用条件而异/使用条件によって異なります (mL)

产品型号/製品型式	HW-2S-FxHW-2P-M	HW-3S-FxHW-3P-M	HW-4S-FxHW-4P-M
空气混入量/空気混入量	1.2	2.7	3.9

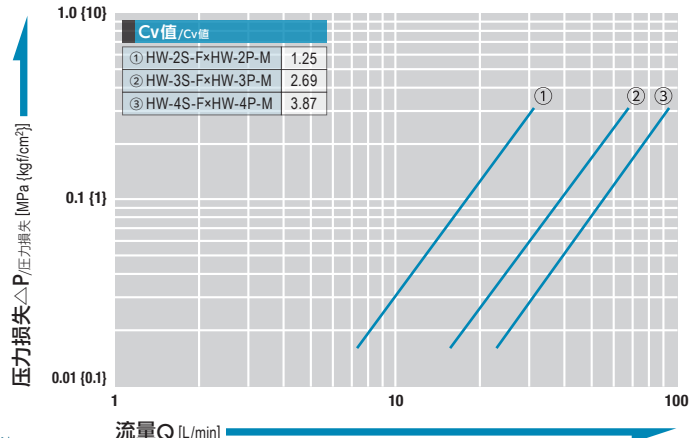
分离时的泄漏量/分離時の液だれ量

*因使用条件而异/使用条件によって異なります (mL)

产品型号/製品型式	HW-2S-FxHW-2P-M	HW-3S-FxHW-3P-M	HW-4S-FxHW-4P-M
液体泄漏量/液だれ量	0.8	2.1	3.2

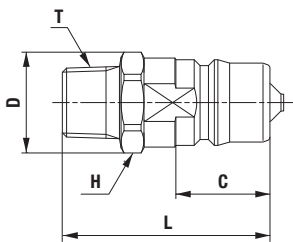
流量——压力损失特性图/流量——圧力損失特性図

[测定条件] (測定条件) ●流体名称: 水/流体名: 水 ●温度/温度: 23℃±5℃



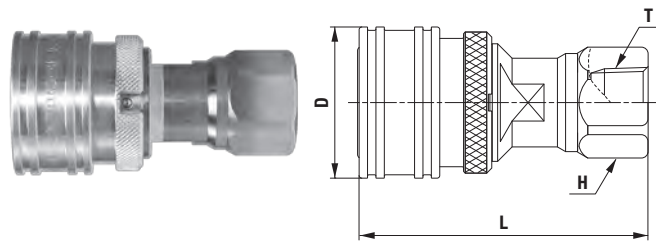
产品型号、尺寸表 / 製品型式・寸法表

插塞/プラグ 内螺纹安装用 / めねじ取付用



产品型号 製品型式	匹配的 螺纹尺寸 相手取付用サイズ	质量/質量 (g)	尺寸/寸法 (mm)				
			L	C	φD	H	T
HW-2P-M	Rc 1/4	41	(44)	22	18.5	六角17	R 1/4
HW-3P-M	Rc 3/8	71	(51)	25	23	六角21	R 3/8
HW-4P-M	Rc 1/2	149	(62)	28	30	六角27	R 1/2

套筒/ソケット 外螺纹安装用 / おねじ取付用



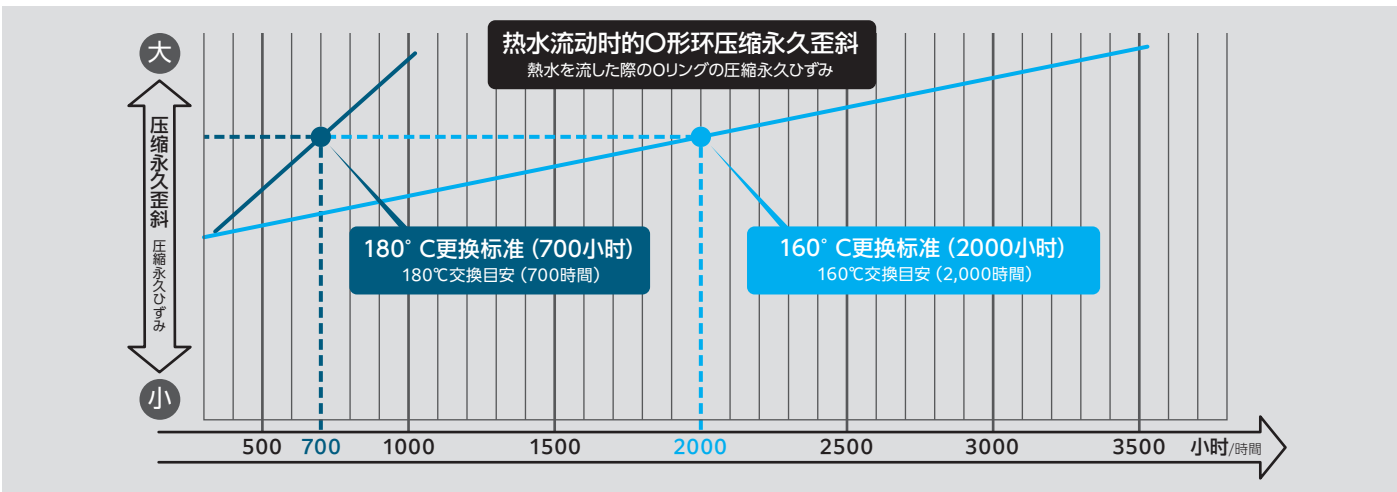
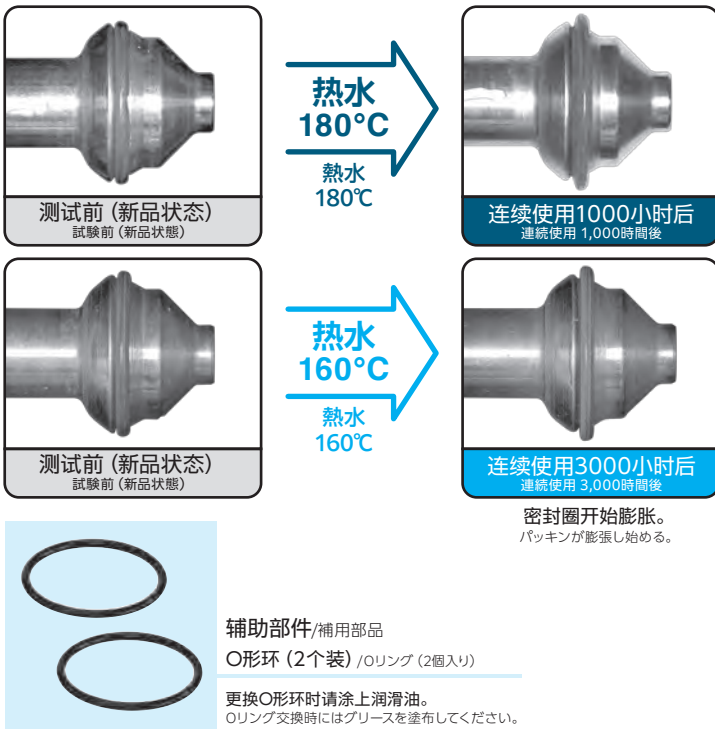
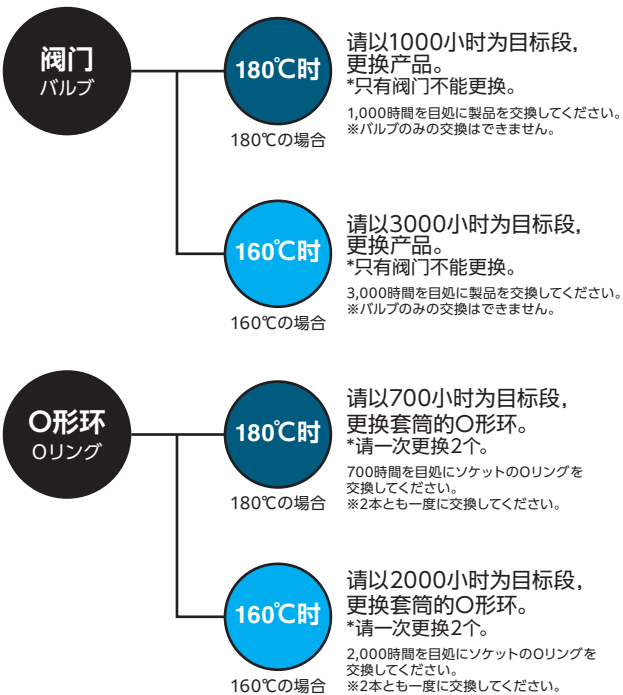
产品型号 製品型式	匹配的 螺纹尺寸 相手取付用サイズ	质量/質量 (g)	尺寸/寸法 (mm)			
			L	φD	H	T
HW-2S-F	R 1/4	150	(66)	28	六角19	Rc 1/4
HW-3S-F	R 3/8	247	(74)	35	六角24	Rc 3/8
HW-4S-F	R 1/2	480	(87)	45	六角30	Rc 1/2

阀门、O形环更换目标 / バルブ・Oリング 交換目安

※ 本公司の测试结果 / 弊社による試験結果

【测试条件 / 試験条件】

- 测试装置: 模具温度调节器 ● 流体: 清水 ● 测试温度: 160°C、180°C ● 测试状态: 连接了快速接头状态下的连续测试
- 試験装置: 金型温度調節機 ● 流体: 清水 ● 試験温度: 160°C、180°C ● 試験状態: 「カブラ」を接続した状態での連続試験



注意/ご注意

*根据模具温度调节器, 进行热水连接通水测试 / 金型温度調節機による热水連続通水試験

● 阀门为…160°C: 3000小时, 180°C: 1000小时连续使用下 ● O形环为…160°C: 2000小时, 180°C: 700小时连续使用下

对是否存在泄漏进行了确认, 上述数值为本公司测试值, 非保证值。由于客户的使用条件 (装卸次数和流体的添加剂等), 密封材质的耐久性不同, 上述的更换作为目标参考。

● 快速接头连接时混入空气, 使用于热水时, 请在设备侧实施除去空气。● 如果水中混入添加剂时, 或者配管内变成蒸汽时, 密封材质的耐久性会下降。● 在这些环境下使用时, 请务必进行实机试验确认。

● バルブは…160°C: 3,000時間、180°C: 1,000時間の連続使用において ● Oリングは…160°C: 2,000時間、180°C: 700時間の連続使用において

漏れのないことを確認しておりますが、弊社の実験値であり保証値ではありません。お客様の使用条件 (着脱回数や流体の添加剤など) によって、シール材の耐久性は異なりますので、上記交換は目安としてお考えください。

● 「カブラ」接続時に空気が混入します。熱水で使用する場合は、設備側で空気抜きを実施してください。● 水に添加剤が混入された場合、または配管内が蒸気になる場合はシール材の耐久性が低下します。これらの環境で使用する場合は、必ず実機確認を行ってください。

● 使用之前, 请您务必通读尾页的“使用须知”以及制品附带的“注意提示、注意事项” / ご使用の前に、巻末の「使用上のお願い」または製品添付の「注意・注意事項」を必ずお読みください。